

- Ноябрь–декабрь 2010. – Т. 5. – № 11–12. – С. 125–130 (http://www.nanojournal.ru/science.aspx?cat_id=4353&d_no=5564).
2. Бабайцева В.В., Максимов Л.Ю. Современный русский язык. – Ч. 3. Синтаксис. Пунктуация. – М., 1981. – 271 с.
 3. Основы научной речи: учеб. пособие для студ. нефилол. высш. учеб. заведений / Н.А. Буре, М.В. Быстрых, С.А. Вишнякова и др.; под ред. В.В. Химика, Л.Б. Волковой. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 272 с.
 4. Шумарин С.И., Шумарина М.Р. Теория и практика научной речи. Спецкурс для негуманитарных специальностей вузов. – Балашов, 2008. – 406 с. (URL:<http://lib.znate.ru/docs/index-349.html>).

Ле Тху Хыонг

Национальный исследовательский Томский политехнический университет

ЖАНРОВО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НАУЧНО-ДЕЛОВЫХ ТЕКСТОВ

В настоящее время научно-технический дискурс становится самостоятельным объектом лингвистического исследования на материале различных языков благодаря возрастанию его социокультурной значимости в обществе. **Объектом** нашего исследования являются научно-деловые тексты, **предметом** – жанровые параметры научно-деловых текстов. **Цель** работы – выявление жанрово-стилистических особенностей научно-деловых текстов технического дискурса.

Научно-деловые тексты объединяют в себе особенности научного и делового стилей, характеризуются сжатостью формулировок, адресностью, конкретностью, научной или прагматической информативностью, юридической обеспеченностью защиты авторских прав [1].

По классификации Е.С. Троянской, к научно-деловым текстам относятся: а) научная и техническая документация (патент, авторское свидетельство, описание изобретения, стандарт, техническое условие, нормаль, спецификация и т. д.); б) управленческие тексты (акт, заявка, рекомендация, договор, рекламация, проект, постановление, решение, указания, плановый документ, отчет, письмо и т. д.) [2]. В нашем исследовании с позиций теории речевых жанров [3] анализируются самые распространенные научно-технические документы: патент, стандарт, спецификация.

Патент как научно-деловой текст представляет собой «документ, свидетельствующий о праве изобретателя на его

изобретение, о его приоритете» [4. С. 486]. Патент выдается уполномоченным органом государственной власти, подтверждает признание заявленного объекта изобретением (промышленным образцом, полезной моделью), удостоверяет авторство и исключительное право на изобретение. Патент оформляется на типовом бланке, содержит официальную информацию (номер и название изобретения; правообладатель и автор изобретения; номер заявки, дата регистрации, срок действия патента; подпись руководителя патентной службы), сопровождается перечнем существенных признаков изобретения (промышленного образца), включающим необходимые реквизиты (номера, даты, контактная информация и т. п.), описание характеристик изобретения и его изображение. Языковые средства патента так же, как и оформление, сближают его с официально-деловым стилем: характерно использование коротких назывных предложений и, с другой стороны, значительно распространенных синтаксических конструкций, отличающихся наличием большого количества однородных членов предложения, оформляемых в перечни. Признаком научной речи является использование большого количества терминов, причастий, отглагольных существительных (например: *отличающейся /.../ наличием на фронтальной стороне клеммной крышки выступа с шириной, равной ширине крышки, со скосом в нижней части и радиусно округленной нижней кромкой*).

Стандарт как научно-деловой текст представляет собой документ, в котором излагаются требования, подлежащие выполнению; руководящие принципы и характеристики, в соответствии с которыми могут использоваться материалы, продукты, процессы и услуги [5]. Отличительной чертой стандарта на уровне языковой организации является большое количество лексики со значением необходимости, долженствования (например: *При работе с толуолом необходимо применять индивидуальные средства защиты*) и использование инфинитивных конструкций в побудительном значении (*При разливе толуола обезвреживание производить засыпкой песком с выносом его в специально отведенное место*). Данные языковые особенности характерны для официально-делового стиля. Языковыми признаками научной речи в тексте стандарта являются термины, глаголы в форме третьего лица множественного числа настоящего времени, научно-технические обозначения, причастные обороты: *Плотность толуола, определяемую ареометром, при 20 °С вычисляют по формуле /.../*

где ρ_4^t – плотность испытуемого толстола при температуре испытания, г/см³/.../.

Спецификация – «один из основных документов технической документации, выполняемой обычно в виде таблицы, содержащей перечень материала, сортности и т. д. данного изделия, издания и т. п.» [6]. В спецификации на техническое изделие указывается назначение изделия, описывается его конструкция, упаковка и маркировка, характеризуются параметры эксплуатации и т. п. Чертами официально-делового стиля в спецификации являются следующие особенности текста:

- наличие реквизитов (логотип компании, адрес, телефон, электронная почта, ссылка на официальный сайт);
- четкая структура текстов, с обозначением каждого раздела (*Назначение, Конструкция, Маркировка* и т. д.);
- использование аббревиатур (*ГОСТ, МСЭ-Т, ОВ*);
- большое количество цифровых данных;
- наличие часто повторяющихся речевых оборотов (например, в тексте спецификации на волоконно-оптический кабель марки ДПД2-П несколько раз встречаются конструкции *по согласованию с заказчиком; где + указывается*);
- единообразие грамматических конструкций;
- табличная форма представления основной информации.

Признаками научного стиля в тексте спецификации является использование терминов, единиц измерения (диаметр, вес, температура, сила и т. п.), преобладание пассивных конструкций настоящего времени.

Итак, главным признаком официально-делового стиля в научно-деловых текстах является максимальная стандартизация языковых средств: регулярно повторяются одни и те же слова, содержится большое количество стандартных выражений, композиция текстов стереотипна; главным признаком научного стиля в научно-деловых текстах является их научное содержание, наличие терминов.

Список использованных источников

1. Фролов Н.К., Моргун Н.Л. Научные стили речи в компьютерном дискурсе // Язык и литература. – Тюменский государственный университет, 2002. – Вып. № 17. – URL: <http://frgf.utmn.ru/last/No17/text10.htm> (дата обращения: 12.05.2014).
2. Троянская Е.С. Полевая структура научного стиля и его жанровых разновидностей // Общие и частные проблемы функциональных стилей. – М.: Наука, 1984. – С. 16–27.

3. Шмелева Т.В. Речевой жанр. Возможности описания и использования в преподавании языка // Russistik. Русистика. Научный журнал актуальных проблем преподавания русского языка. – Berlin. – 1990. – № 2. – С. 20–32.
4. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка / Российская АН; Российский фонд культуры. – М.: АЗЪ, 1995. – 928 с.
5. Стандарты // ИСО – Международная организация по стандартизации. URL: <http://www.iso.org/iso/ru/home/standards.htm> (дата обращения: 12.05.2014).
6. Словарь русского языка: в 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; под ред. А.П. Евгеньевой. – 4-е изд., стер. – М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999. – URL: <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/0encyc.htm> (дата обращения: 12.05.2014).

Научный руководитель О.А. Казакова, к. филол. н., доцент ТПУ

Ли Цзюмин

Национальный исследовательский Томский политехнический университет

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО ТЕКСТА (НА ПРИМЕРЕ КОНСТИТУЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ)

Одним из центральных направлений современной лингвистической науки является исследование деловой речи. По мнению О.П. Сологуб, актуальность исследования официально-делового стиля обусловлена двумя факторами: экстралингвистическим и собственно лингвистическим. В настоящее время официально-деловая речь широко используется в коммуникации общества и отдельных людей, с помощью официально-деловой речи осуществляется коммуникативный контакт внутри страны и между странами [1. С. 3]. Важное место официально-деловая речь занимает и в коммуникативной практике иностранных граждан, проживающих в России или сотрудничающих с российскими компаниями. Иностранные граждане, владеющие русским языком на высоком уровне, должны уметь понимать при чтении законодательные тексты.

Всё вышесказанное обусловило актуальность и практическую значимость нашего исследования, направленного на выявление лингвистических особенностей законодательного текста на примере Конституции Российской Федерации.

Конституция Российской Федерации – это основной закон страны, в котором закреплены основы конституционного строя,